

上海优秀历史建筑

The Best Historic Buildings in Shanghai

· 长宁篇 · Changning District



上海市长宁区人民政府 组织

张长根 主编

上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

上海优秀历史建筑(长宁篇)/张长根主编.

上海:上海三联书店,2005.12

ISBN 7-5426-2234-X

I.上… II.张… III.历史建筑—上海市—图集

IV.YU-881.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第135796号

上海优秀历史建筑(长宁篇)

组 织 / 上海市长宁区人民政府

主 编 / 张长根

责任编辑 / 王秦伟

装帧设计 / 鲁继德

监 制 / 林信忠

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(200031)中国上海市乌鲁木齐南路396弄10号

<http://www.sanlian.com>

E-mail:shsanlian@yahoo.com.cn

印 刷 / 上海界龙艺术印刷有限公司

版 次 / 2005年12月第1版

印 次 / 2005年12月第1次印刷

开 本 / 889 × 1194 1/16

印 张 / 14.25

印 数 / 1-4100

ISBN7-5426-2234-X

G·759 定价:280.00元

TU-881.2

63

:2

2005-2007

上海优秀历史建筑

The Best Historic Buildings in Shanghai 长宁篇



Changning District

T h e B e s t



H i s t o r i c



B u i l d i



上海市长宁区人民政府 / 组织 张长根 / 主编



上海三联书店

上海优秀历史建筑

长宁篇



Changning District

《上海优秀历史建筑（长宁篇）》编辑委员会

主任 / 赵惠琴

副主任 / 于时鸣 彭爱民 胡以申 王训国 黄群

主编 / 张长根

成员 / 邹丽东 郭海 刘芳 李路 金永铭 方伟民 吴续进 周永智 李露星

摄影 / 朱才忠 徐卫平 张长根 邹丽东 郭海 吴立东 上海市房地产科学研究院

建筑平面绘制 / 上海市长宁区城市规划设计研究院

英文翻译 / 卫旭东

英文审校 / Rebecca M. Parrilla (美) Patricia A. Montgomery (美) 酆曼茵 (美)

责任编辑 / 王秦伟

美术编辑、设计 / 鲁继德

The Editorial Committee of *The Best Historic Buildings in Shanghai (Changning District)*

Director / Zhao Huiqin

Deputy Director / Yu Shiming Peng Aimin Hu Yishen Wang Xunguo Huang Qun

Editor in Chief / Zhang Changgen

Members / Zou Lidong Guo Hai Liu Fang Li Lu Jin Yongming Fang Weimin Wu Xujin Zhou Yongzhi

Li Luxing

Photographers / Zhu Caizhong Xu Weiping Zhang Changgen Zou Lidong Guo Hai Wu Lidong

Shanghai Real Estate Science Academy

Construction Plane Designer / Changning Urban Planning and Designing Institute of Shanghai

Translator / Wei Xudong

Proofread / Rebecca M. Parrilla (US) Patricia A. Montgomery (US) Li Manyin (US)

Responsible Editor / Wang Qinwei

Graphic Designer / Lu Jide







华山路花园住宅



泰安路花园住宅



序

长宁对于上海有着特殊的意义。近一个世纪以前，当上海作为一座新兴的国际化都市在黄浦江边初露端倪的时候，长宁这片土地还只是上海的近郊。1879年西方宗教机构圣公会决定在此创建圣约翰书院（即后来的圣约翰大学，原址现为华东政法学院），正是看中了这里空气清新、环境安谧、少有闹市的嘈杂干扰。在此后的半个多世纪时间里，这里始终保持了自然风光浓郁而又临近市中心的近郊特征，成为达官贵人、富商巨贾建造度假别墅的最佳区域。即使时至今日，如果要在上海寻找一个既能满足大都市的繁华和便利，又拥有绿化葱郁、环境优美的好去处，也仍非长宁莫属。

一个多世纪的经营建设，给长宁留下了大批形式独特、风格各异、设计施工考究的建筑精品，也把长宁打造成上海最吸引人的、最适宜居住的区域，如近龙柏饭店的沙逊别墅、兴国宾馆内的英式豪宅、西郊宾馆内的姚家花园，如今仍是经常用来接待国宾的地方。新华路、愚园路、华山路、兴国路等，一直被上海人看成是上海的“上只角”。这里不仅有别墅豪宅，更有大量像新华路“外国弄堂”和梅泉别墅、愚园路沪西别墅、华山路华园这样的高级花园住宅群落闻名遐迩。即使公寓、里弄，也往往因为这一区位而使其身价倍增。

建筑是石头的历史，建筑是凝固的记忆。建筑不仅给人们留下了积淀着层层历史年轮的城市躯壳，它们同时也如历史老人不断向人们叙述着曾经在这里发生过的历史故事。留下这些建筑，也就留住了城市的记忆。多年来，市、区两级政府以及社会各界对长宁区境内的历史风貌和历史建筑保护做了许多工作，使得这些优秀历史文化遗产得以很好地保存至今。今天，我们比以往任何时候都更加注重城市历史文化遗产的保护，城市历史风貌和历史建筑的保护日益被政府和市民所重视。我们在大拆大建的教训中愈加认识到历史文化遗产保护的重要性和迫切性，这是历史的进步。

这本书的出版也正反映了这种进步意识。长宁区前些年曾经出版过一本《走近老房子——上海长宁近代建筑鉴赏》，深受读者欢迎。近年来，长宁区在历史保护方面又做了大量工作，按照历史文化风貌区保护规划的要求，认真落实每一条风貌街道、每一座历史建筑的保护工作。许多优秀历史建筑，和发生在这些建筑中许多不为人知的历史故事被挖掘出来，更加丰富了长宁的历史文化蕴涵。在此基础上他们又着力编撰了这本《上海优秀历史建筑（长宁篇）》。这是一件值得倡导和赞赏、功德无量的善事。相信读者可以从中更好地认识长宁、品味长宁、热爱长宁，并为保护好长宁的历史文化遗产出一份力。

是为序。



2005年9月25日于同济绿园

伍江：教授，博士生导师，上海市城市规划管理局副局长

Prelude

Changning has a special meaning for Shanghai. Nearly a century ago, Changning was still a neighbor to Shanghai, which had grown into a metropolis alongside Huangpu River. In 1879, when the St. John Academy (now East China Legal College) was built here, it was the fresh air and quiet environment that attracted the founders. In the past half century, Changning has kept its feature of abundant natural sceneries, appealing the merchants and government officials to construct villas here.

The one-century construction left Changning a variety of buildings with unique styles and beautiful designs. Changning has become one of the appealing regions in Shanghai. Besides, the English-style residences in Xingguo Hotel and Yao's Garden in West Suburb Hotel have become the reception places for the VIPs and state guests. It is well acknowledged that the high-level and luxurious garden residences, such as Foreign Lane in Xinhua Road, Meiquan Villa and Huxi Villa in Yuyuan Road, make Changning District estate price elevated.

The buildings are stone history and solid memory, leaving people a city full of historical moments. Like a senior citizen, they are telling us the occurrences and historical stories. During the past years, the municipal and district governments have achieved a lot in preserving and protecting the historical buildings and places of interest. Nowadays, we are paying more and more attention to the preservation and maintenance of the historical and cultural relics of Shanghai. Fortunately, we have become aware of the destruction catastrophe in breaking down the ancient buildings. This is the historical advances.

This book is also a reflection of such feeling. Approaching the Ancient Buildings, a book published by Changning District, is applauded by a large number of readers. Recently, the government of Changning District has exerted its efforts to protect and preserve the places of interest. In this period, many ancient buildings, together with their stories, are exposed to the public. Based on this, they also compiled this book, *The Best Historic Buildings in Shanghai (Changning District)*. We believe the readers will have a better understanding of Changning and devote their hearts and souls to the preservation of historical and cultural relics in their lifespan.

Wu Jiang

September 25, 2005

In Tongji Green Garden

Wujiang, professor, doctor's director, administrator of Shanghai City Planning Bureau.

前言

近年来，长宁区对境内的优秀历史建筑保护做了许多工作，对境内的虹桥路、新华路、愚园路以及衡山路—复兴路历史风貌保护区都编制完成了保护规划。至今，长宁区境内已公布的第三批上海市优秀历史建筑，基本上都位于这些历史风貌保护区内。

长宁区由于地处上海西部，在上海城市发展的过程中形成较晚，许多建筑是在20世纪20年代租界当局越界筑路以后，中外房地产商为满足上海城市扩张后的各阶层人士居住的需要而开发建造的。境内的优秀历史建筑大多也是在20世纪20年代以后逐步形成的。在上海城市经济文化等诸方面有了相当发展的基础上，在新华路、愚园路、华山路、兴国路沿线兴建了新式里弄、公寓、花园住宅等，如愚园路愚园新村，沪西别墅，新华路、番禺路外国弄堂等，其形式不同，风格各异，有联列式新里、小高层公寓、独立式花园住宅等。虹桥路沿线的花园别墅大多是20世纪30年代以后兴建的，当时的富商巨贾、政府官员为了避开中心城区的喧闹，开发建造了自己的度假别墅，这些别墅建筑都有自己独特的个性和宽敞的花园。如沙逊别墅是典型的英国乡村别墅，淮阴路200号姚家花园是参照美国建筑师赖特的代表作——落水山庄设计的，还有虹桥路2301号罗别根花园等都是上乘的设计作品。境内由于大量居住人口的迁入，一些医院、疗养院、俱乐部等建筑也随之应运而生。如延安西路上海私立妇孺医院、同仁医院、美国乡村总会、伊犁路虹桥疗养院等。

新华路、愚园路、华山路、兴国路等道路两侧的各种风格建筑鳞次栉比，有英国式民居、德国式民居、西班牙式民居、法国式建筑等，与道路、绿化组成的城市空间一同形成了境内特有的市井文化，成为上海城市海派建筑文化的一部分，也记录了上海城市发展的历史步伐。

总之，境内的历史建筑为上海留下了固化的历史的一部分。这里曾经有过努力奋斗，有过事业辉煌，有过营垒间的斗争，也有过历史的沧桑。如今，我们正是在前人走过的历史路径上继续向前，留住这些历史印迹，留住这些历史的记忆，当人们回过头去，回顾一下以往走过的时光，无疑会产生无穷的回味，而这回味的心境一定是美好的，而且智者、仁者会有各自的感悟。

这本历史建筑集对老长宁是回味，对初入区境的朋友，也许能帮助他们对自己所居住、经营地区的历史环境有所了解而融入长宁。

长宁区再次对境内的历史建筑进一步完善资料，丰富内容，考证史实，分批出书，是在为上海的优秀历史建筑保护工作尽心尽力，这也是我们应尽的义务。

编委会

2005年12月

Preface

In recent years, the government of Changning District has achieved a great deal in preserving and protecting the historical buildings and places of interest, outlining preservation plans for historical areas in Hongqiao Road, Xinhua Road, Yu Yuan Road, Hengshan Fuxing Road. The well-known buildings publicized by Shanghai government in Changning District are located in the historical building resort.

Since Changning District is situated in the west region of Shanghai and its urban development is in its infancy, a number of buildings are constructed in the 1920s to meet the living demands of the residents. Based on the economic and cultural achievements of Shanghai, the new-style lane, apartments and garden residences are characterized as various and abundant structures and styles, such as Yuyuan Newly State, Huxi Villa and foreign-style lanes in Panyu Road. In addition, most of the garden residences along Hongqiao Road were built after 1930s for the merchants and government officials with a view to isolating themselves from the noise and crowdedness of the downtown area. All these villas are unique in style and attached with spacious gardens.

In general, the historical buildings constitute one part of solid history of Shanghai, leaving a deep impression on us that there were hard work and struggles once. Nowadays, we are walking on the ways paved by our forefathers, whose footsteps will remind us of the beautiful past. Thanks to the historical moments, we will definitely find lots of useful and valuable things beneficial to our bright future.

To the old habitants, this historical building book is undoubtedly an old friend who will trigger their nostalgic memories. To the young, this book is guide to have a better understanding of the living environment and will make them melt into Changning District.

The Changning District government has made much progress in collecting materials and researching the history of these landmark buildings. It is our duty to compile a book in which we devote our hearts and souls to the preservation of historical buildings.

The Authors

December 2005



目录 Contents

序 Prelude

前言 Preface

第一批市级优秀历史建筑 /16

The Primary Municipal Outstanding Historic Buildings

淮阴路姚家花园 /18

Yao's Garden on Huaiyin Road

虹桥路沙逊别墅 /24

Sasson's Villa on Hongqiao Road

番禺路60号孙科住宅 /28

Sun Ke's House on 60 Panyu Road

虹桥路罗别根花园 /32

Rubicon Garden on Hongqiao Road

泰安路115弄花园住宅 /36

Residential Houses in Alley 115 of Taian Road

兴国宾馆1号楼 /40

Building No. 1 of Xingguo Hotel

愚园路王伯群住宅 /44

Wang Boqun's House on Yuyuan Road

第二批市级优秀历史建筑 /48

The Secondary Municipal Outstanding Historic Buildings

新华路185弄1号花园住宅 /50

Residential House and Garden at No. 1 in Alley 185 on Xinhua Road

新华路315号花园住宅 /52

Residential House and Garden at 315 Xinhua Road

新华路329弄17号 /56

Residential House at No. 17 in Alley 329 on Xinhua Road

愚园路西园大厦 /58

West Park Mansion on Yuyuan Road

武夷路比利时领事馆 /62

The Belgian Consulate on Wuyi Road

万航渡路圣约翰大学 /66

St. John's University on Wanhangu Road

泰安路卫乐园 /76

Weile Park on Taian Road

江苏路91号中西女中 /82

Zhongxi Girls' Middle School at 91 Jiangsu Road

可乐路1号安息堂 /88

Catholic Country Church at 1 Kele Road

愚园路犹太建筑 /92

Roseberry Court on Yuyuan Road

第三批市级优秀历史建筑 /96

The Tertiary Municipal Outstanding Historic Buildings

长宁路712弄兆丰别墅 /98

Zhaofeng Villa in Alley 712 on Changning Road

愚园路1320弄花园住宅 /104

Residential Houses in Alley 1320 on Yuyuan Road

泰安路76弄亦村 /110

Yi Village in Alley 76 on Taian Road

愚园路1294号花园住宅 /114

Residential House at 1294 Yuyuan Road

愚园路沪西别墅 /118

Huxi Villa on Yuyuan Road

愚园路 1112 弄 4 号、20 号住宅 /120

Residential Houses at No. 4 and No. 20 in Alley 1112 on Yuyuan Road

延安西路私立妇孺医院 /124

Women and Children's Hospital on West Yanan Road

新华路 200 号花园住宅 /128

Residential House and Garden at 200 Xinhua Road

新华路 231 号花园住宅 /132

Residential House and Garden at 231 Xinhua Road

新华路 329 弄 32 号乙花园住宅 /136

Residential House B at No.32 in Alley 329 on Xinhua Road

新华路 329 弄 36 号花园住宅 /140

Residential House and Garden at No. 36 in Alley 329 on Xinhua Road

新华路 294 弄 1 号花园住宅 /144

Residential House and Garden at No. 1 in Alley 294 on Xinhua Road

新华路 248 号花园住宅 /146

Residential House and Garden at 248 Xinhua Road

新华路 236 号花园住宅 /148

Residential House and Garden at 236 Xinhua Road

新华路 272 弄 2 号、6 号花园住宅 /152

Residential Houses at No. 2 and No.6 in Alley 272 on Xinhua Road

兴国宾馆 2 号、6 号花园别墅 /156

Buildings No.2 and No.6 of Xingguo Hotel

新华路 593 弄梅泉别墅 /162

Meiquan Villa in Alley 593 on Xinhua Road

新华路 483 号花园住宅 /166

Residential House and Garden at 483 Xinhua Road

新华路 179 号花园住宅 /170

Residential House and Garden at 179 Xinhua Road

华山路 1076 号、1100 弄及 1120 弄花园住宅 /174

Residential House at 1076 Huashan Road

华山路 1006 弄华园 /180

Hua Garden in Alley 1006 on Huashan Road

延安西路 2558 号花园住宅 /184

Residential House and Garden at 2558 West Yanan Road

新华路 211 弄 2 号花园住宅 /190

Residential House and Garden at No.2 in Alley 211 on Xinhua Road

延安西路美国乡村总会 /194

American Country Club on West Yanan Road

长宁路中山公园大理石亭 /198

The Marble Pavilion in Zhongshan Park on Changning Road

淮海西路 338 号花园住宅 /202

Residential House and Garden at 338 West Huaihai Road

天山路西区污水处理厂水泵房 /206

The Pump House of West Shanghai Sewage Treatment Works on Tianshan Road

延安西路达华公寓 /210

Hubertus Court on West Yanan Road

华山路丁香别墅 /212

Clove Villa on Huashan Road

延安中学北楼 /216

The North Building of Yanan Middle School

附录 /220

Appendix

主要参考书目 /226

Reference Bibliography

后记 /227

Postscript